



**BOSCH**

Kezelési útmutató

Kondenzációs gázkészülék

**Condens 5000i WM**

GC5300i WM 24/100 S



## Tartalomjegyzék

<b>1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók . . . . .</b>	<b>2</b>
1.1 Szimbólum-magyarázatok . . . . .	2
1.2 Általános biztonsági tudnivalók . . . . .	2
<b>2 A termékre vonatkozó adatok . . . . .</b>	<b>4</b>
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat . . . . .	4
2.2 Termékével kapcsolatos információk az interneten . . . . .	4
2.3 Az energiaadatok megjelenítése . . . . .	4
2.4 Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok . . . . .	4
<b>3 Kezelés . . . . .</b>	<b>5</b>
3.1 Betolható aljzat (CS 36 külön rendelhető tartozék) a CW 400 vezérlőelektronikához . . . . .	5
3.2 A készülék be-/kikapcsolása . . . . .	5
3.3 Kezelőfelület-áttekintés . . . . .	6
3.4 Szimbólumok a kijelzőn . . . . .	6
3.5 Fűtés-gomb . . . . .	6
3.5.1 Fűtővíz maximális hőmérsékletének beállítása . . . . .	6
3.5.2 Nyári üzemmód beállítása/kikapcsolása . . . . .	6
3.5.3 Vészüzem beállítása/kikapcsolása . . . . .	6
3.6 Melegvíz-gomb . . . . .	7
3.6.1 A melegvíz hőmérsékletének beállítása . . . . .	7
3.6.2 A melegvíz termelés kikapcsolása . . . . .	7
3.7 Intézkedések kemény víz esetén . . . . .	7
3.8 Eco funkció . . . . .	7
3.9 A fűtés üzemi nyomásának megjelenítése . . . . .	7
<b>4 Termikus fertőtlenítés . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>5 Control Key K 20 RF (külön rendelhető tartozék) . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>6 Internetkapcsolat . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>7 Energia takarékosági útmutató . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>8 Üzemzavarok . . . . .</b>	<b>9</b>
8.1 A gázcsap nyitása/zárása . . . . .	9
8.2 Zavarok elhárítása . . . . .	9
<b>9 Karbantartás . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>10 Környezetvédelem és megsemmisítés . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>11 Adatvédelmi nyilatkozat . . . . .</b>	<b>11</b>
<b>12 Szakkifejezések . . . . .</b>	<b>11</b>

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

### 1.1 Szimbólum-magyarázatok

#### Figyelmeztetések

A figyelmeztetéseken jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:



**VESZÉLY**

**VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések következhetnek be.



**FIGYELMEZTETÉS**

**FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.



**VIGYÁZAT**

**VIGYÁZAT** – azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.

#### ÉRTESÍTÉS

**ÉRTESÍTÉS** – azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.

#### Fontos információk



Az emberre vagy tárgyra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

### 1.2 Általános biztonsági tudnivalók

#### ⚠ Tudnivalók a célcsoport számára

Ez a kezelési útmutató a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Minden, az utasításokban lévő előírást be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ Olvassa el a kezelési útmutatókat (hőtermelő, fűtésszabályozó stb.) a használat előtt és őrizze meg őket.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

#### ⚠ Rendeltetésszerű használat

A terméket csak fűtővíz felmelegítésére és melegvíz-termelésre szabad használni zárt.

Minden másféle használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért nem vállalunk felelősséget.

### **⚠ Harmadik fél által gyártott eszközök által okozott rendszerhibák**

Ezt a hőtermelőt vezérlőelektronikáinkkal való működéshez terveztük.

Rendszerhibák, üzemzavarok és rendszerkomponensek harmadik fél által gyártott eszközök használatából eredő hibái nem tartoznak a felelősség hatálya alá.

A károk javításához szükséges szervizdíjakról cégünk számlát állít ki.

### **⚠ Teendők gázzag észlelése esetén**

Gáz kilépése esetén robbanásveszély áll fenn. Gázzag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kerülje a láng- vagy szikraképződést.
  - Ne dohányozzon, ne használjon öngyújtót és gyufát.
  - Ne működtessen elektromos kapcsolókat, ne húzzon ki csatlakozódugót.
  - Ne telefonáljon, és ne használja a csengőt.
- ▶ Szakítsa meg a gázbevezetést a főelzáró szerelvényvel vagy a gázfogyasztásmérővel.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Figyelmeztessen minden lakót, és hagyják el az épületet!
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Épületen kívüli telefonról értesítse a tűzoltókat, a rendőrséget és a gázszolgáltató vállalatot!

### **⚠ Életveszély füstgázmérgezés miatt**

Füstgáz kilépése esetén életveszély áll fenn.

#### **▶ Ne változtassa meg a füstgázvezető alkatrészeket.**

Sérült vagy tömítetlen füstgázvezetékek vagy gázzag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kapcsolja ki a hőtermelőt.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Figyelmeztessen minden lakót, hogy haladéktalanul hagyják el az épületet.
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Értesítsen egy engedéllyel rendelkező szakszervizt.
- ▶ Szüntesse meg a hiányosságokat.

### **⚠ Szén-monoxid miatti életveszély**

A szén-monoxid (CO) egy mérgező gáz, mely többek között a fosszilis tüzelőanyagok (olaj, gáz, szilárd tüzelőanyagok) részleges égése során keletkezik.

Veszélyhelyzet áll fenn, ha a szén-monoxid üzemzavar vagy tömítetlenség miatt kilép a berendezésből és a helyiségekben észrevétlenül felgyülemlik.

A szén-monoxid egy nem látható, íztelen és szagtalan gáz.

A szén-dioxid jelentette veszélyek elkerüléséhez:

- ▶ A berendezést rendszeresen ellenőriztesse egy arra feljogosított szakszervizzel és végeztesse el velük a karbantartási munkákat.
- ▶ Használjon CO-jelzőt, mely CO-kilépése esetén időben riasztást ad.
- ▶ CO-kilépés gyanúja esetén:
  - Figyelmeztessen minden lakót, hogy haladéktalanul hagyják el az épületet.
  - Értesítsen egy engedéllyel rendelkező szakszervizt.
  - Szüntesse meg a hiányosságokat.

### **⚠ Ellenőrzés, tisztítás és karbantartás**

A fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működtetéséért az üzemeltető felelős.

Az ellenőrzés, tisztítás és karbantartás hiánya vagy azok szakszerűtlen elvégzése akár halálos kimenetelű személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Javasoljuk, hogy kössön szerződést egy engedéllyel rendelkező szakvállalattal a rendszer éves ellenőrzésére és szükség szerinti tisztítására és karbantartására.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- ▶ Évente legalább egyszer vizsgáltsa át a fűtési rendszert egy engedéllyel rendelkező szakvállalattal.
- ▶ Haladéktalanul végeztesse el a szükséges tisztítási és karbantartási munkákat.
- ▶ A fűtési rendszerben feltárt hiányosságokat az éves ellenőrzéstől függetlenül haladéktalanul hárítsa el.

### **⚠ Átszerelés és javítások**

A hőtermelő vagy a fűtési rendszer más elemeinek szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakcéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ Soha ne távolítsa el a hőtermelő burkolatát.

- ▶ Ne végezzen változtatásokat a hőtermelőn vagy a fűtési rendszer más elemein.
- ▶ Semmiképpen ne zárja el a biztonsági szelepeket. Melegvíz-tárolóval rendelkező fűtési rendszerek: felfűtés közben víz léphet ki a melegvíz-tároló biztonsági szelepein keresztül.

### ⚠ Nyílt égésterű üzem

A felállítási helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, ha a hőtermelő a helyiségből kapja az égési levegőt.

- ▶ Ne zárja le vagy ne csökkentse az ajtóknak, ablakoknak és a falakban lévő levegő bevezető és kivezető nyílásokat.
- ▶ A szellőzési követelmények betartását szakemberrel egyeztetve kell biztosítani:
  - építészeti változtatások esetén (pl. ablak- és ajtócsere),
  - levegőelszívással működő készülékek (pl. levegőelszívó ventilátorok, konyhai elszívók vagy klímakészülékek) utólagos beépítése esetén.

### ⚠ Égéslevegő/helyiséglevegő

A felállítási helyiségben lévő levegőnek gyúlékony vagy vegyileg agresszív anyagoktól mentesnek kell lennie.

- ▶ Ne használjon vagy tároljon könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagokat (papírt, benzint, hígítót, festékeket stb.) a hőtermelő közelében.
- ▶ Ne használjon vagy tároljon korróziót segítő anyagokat (oldószert, ragasztóanyagokat, klórt tartalmazó tisztítószereket stb.) a hőtermelő közelében.

### ⚠ Anyagi károk veszélye fagyás következtében

Ha a fűtési rendszer fagy ellen nem védett helyiségben található **és** nem működik, akkor elfagyhat. Nyári vagy letiltott fűtési üzemmód esetén csak a készülék rendelkezik fagyvédelemmel.

- ▶ Amennyiben lehet, hagyja állandóan bekapcsolt állapotban a fűtési rendszert és állítsa az előremenő hőmérsékletet legalább 30 °C-ra, **-vagy-**
- ▶ Szakemberrel üríttesse le a fűtővíz- és ivóvíz-vezetéseket a legmélyebben lévő ponton. **-vagy-**
- ▶ Kevertessen egy szakemberrel fagyálló szert a fűtővízbe, és üríttesse le a használati melegvíz-kört.
- ▶ Ellenőriztesse 2 évente, hogy biztosítva van-e a szükséges fagyvédelem.

## ⚠ Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást.“

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.“

## 2 A termékre vonatkozó adatok

### 2.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését, üzemi viselkedését tekintve megfelel a rá vonatkozó európai irányelveknek, valamint a kiegészítő nemzeti követelményeknek. A megfelelést CE jelölés igazolja.

A termék megfelelési nyilatkozata igényelhető. Ennek érdekében forduljon a kezelési útmutató hátoldalán található címhez.

### 2.2 Termékével kapcsolatos információk az interneten

Aktívan és a helyzetnek megfelelően szeretnénk megfelelő információkat nyújtani termékéről. Ezért használja azokat az információkat, amelyet weboldalunkon nyújtunk Önnek. Az internetcímet ennek az útmutatónak a hátoldalán találhatja meg.

### 2.3 Az energiaadatok megjelenítése

Csatlakoztatott külön rendelhető tartozékon, pl. szabályozó (vezérlőegység), a megjelenített energiaadatok a belső eszközadatokon alapuló becslésen alapulnak.

Valós körülmények között sok tényező befolyásolja az energiafogyasztást. Ennek eredményeként a megjelenített energiaadatok eltérhetnek a mérő értékeitől.

Ezek az értékek csak szemléltető célokat szolgálnak, és felhasználhatók például a különböző napok/hetek/hónapok energiafogyasztásának relatív összehasonlítására.

Nem alkalmasak számlázás alapjául.

### 2.4 Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok

Az energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok a termék dokumentációhoz tartozó nyomtatványokban találja meg.

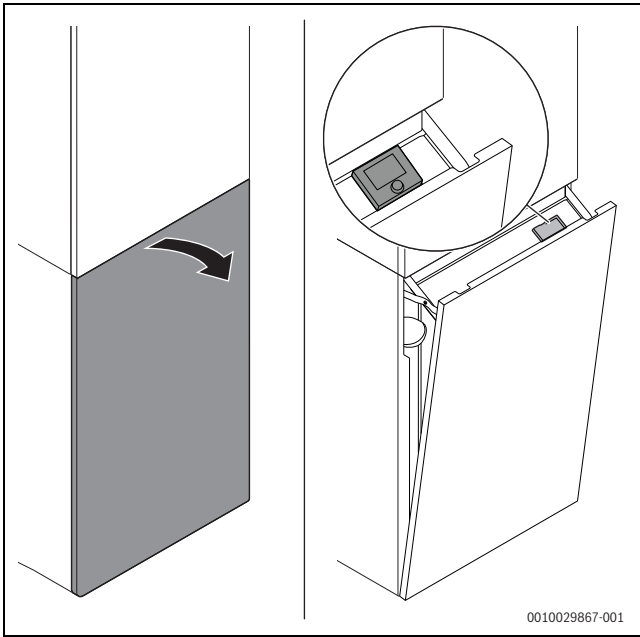
### 3 Kezelés

Ez a kezelési útmutató a kondenzációs gázkazán kezelését ismerteti. Az alkalmazott vezérlőelektronikától függően, pl. **CW 400** vagy **EasyControl CT 200**, néhány funkció kezelése eltérhet ettől az ismertetéstől. Vegye figyelembe az alkalmazott szabályozó kezelési útmutatójában leírtakat.

#### 3.1 Betolható aljzat (CS 36 külön rendelhető tartozék) a CW 400 vezérlőelektronikához

A falra történő felszerelés alternatívájaként a **CW 400** vezérlőelektronika egy betolható aljzat (**CS 36** külön rendelhető tartozék) segítségével rögzíthető a tároló burkolatának elülső részéhez.

- ▶ A vezérlőelektronika eléréséhez nyissa ki a tároló burkolatának elülső részét.

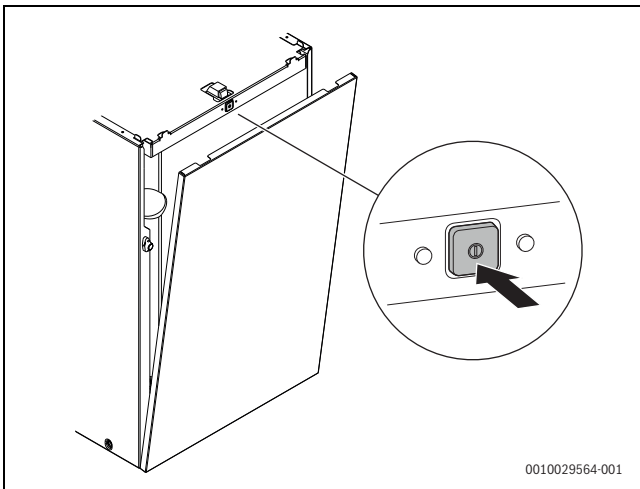


1. ábra A tároló-burkolat elülső részének nyitása

#### 3.2 A készülék be-/kikapcsolása


##### Készülék bekapcsolása

- ▶ Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki kapcsolóval. A készülék áramellátást kap. A készülék üzemkész és azonnal elindul, ha hőigény érkezik.




2. ábra A készülék bekapcsolása a Be/Ki kapcsolón



Ha a kijelzőn a  kijelzés és előremenő hőmérséklet felváltva jelenik meg, a készülék 15 percig alacsony hőteljesítményen marad, hogy a kondenzvíz szifont megtöltse a készülékben.



Az üzembe helyezés után a  gomb (→ 4. ábra, [5]) a fűtés és a melegvíz termelés egyszerre kapcsol be vagy ki, az áramellátás megszakítása nélkül.

#### Készülék kikapcsolása


##### ÉRTESÍTÉS

##### Fagy miatti rendszerkárak!

A fűtési rendszer hosszú idő után elfagyhat (pl. áramkimaradás, a tápfeszültség kikapcsolása, tüzelőanyag-ellátás hibája, kazán meghibásodása esetén).

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a fűtési rendszer mindig üzemkész legyen (különösen, ha fagyveszély áll fenn).

Kikapcsolt készülék esetén nincs letapadás gátlás. A letapadás gátlás megakadályozza a fűtési szivattyú és a váltószelap hosszabb üzemzúnet utáni megszorulását.

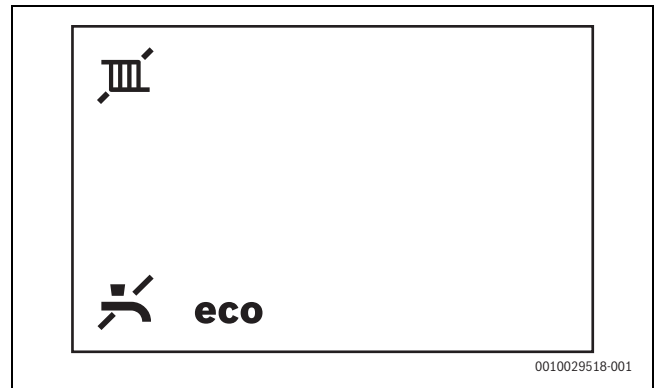
- ▶ Normál üzemmódban kapcsolja ki a készüléket a  gombbal (→ 4. ábra, [5]).

##### A kijelző készenléti állapota

Ha az égő nem működik, és nincs szükség hibakijelzésre vagy szervizkijelzésre, akkor a kijelző 2 perc múlva készenléti állapotba áll.

- ▶ A készenléti állapotból való kilépéshez nyomja meg az **ok** gombot.

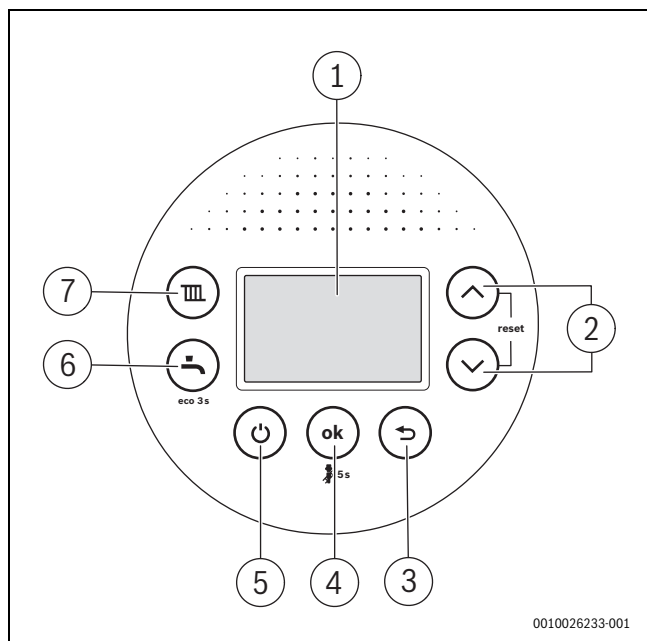
A fűtés és a meleg víz áthúzott szimbólumai egyértelművé teszik, hogy a fűtés és a melegvíz termelés ki van kapcsolva.



3. ábra Fűtés és melegvíz termelés kikapcsolva

- ▶ A fűtés és a melegvíz előállításához nyomja meg a  gombot.

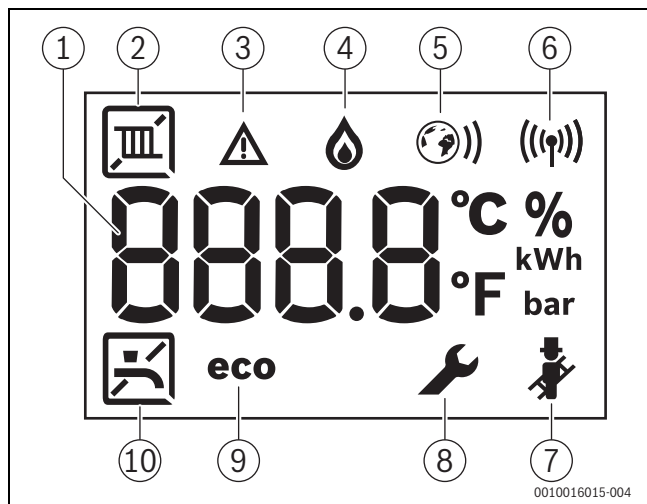
### 3.3 Kezelőfelület-áttekintés



4. ábra Kezelőfelület-áttekintés

- [1] Kijelző
- [2] ▼ és ▲ gombok: navigálás a menüben felfelé és lefelé
- [3] ↶ gomb: kilépés a menüpontból
- [4] ok gomb: megerősítés; 5 másodpercig nyomva tartva: kéményseprő üzemmód
- [5] ⏻ gomb: készenlét
- [6] 🔄 gomb: melegvíz eco funkcióval
- [7] 🔥 gomb: fűtés

### 3.4 Szimbólumok a kijelzőn



5. ábra Szimbólumok a kijelzőn

- [1] Digitális kijelző
- [2] Fűtési üzemmód
- [3] Zavarjelzés
- [4] Égőüzem
- [5] Internetkapcsolat
- [6] Vezeték nélküli kapcsolat
- [7] Kéményseprő üzemmód
- [8] Szerviz mód
- [9] Eco-üzemmód aktív
- [10] Melegvíz-termelés

### 3.5 Fűtés-gomb

#### 3.5.1 Fűtővíz maximális hőmérsékletének beállítása

A fűtővíz hőmérséklete az előremenő hőmérsékleten keresztül állítható be.



Padlófűtésnél ügyeljen a maximálisan megengedett előremenő hőmérsékletre.

- ▶ Nyomja meg a Fűtés 🔥 gombot.  
A beállított előremenő hőmérséklet villog a kijelzőn.
- ▶ A kívánt előremenő hőmérséklet (→ 1. tábl.) beállításához nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot.  
A beállítást 5 másodperc vagy az ok gomb megnyomása után átvételre kerül.

Előremenő hőmérséklet	Alkalmazási példa
kb. 50 °C	Padlófűtés
kb. 75 °C	Radiátoros fűtés
kb. 82 °C	Fan-coil-os fűtés

1. tábl. Maximális előremenő hőmérséklet

#### 3.5.2 Nyári üzemmód beállítása/kikapcsolása

Nyári üzemmódban a fűtési üzem ki van kapcsolva. A melegvíz-ellátás, a vezérlőrendszer tápellátása és a készülék fagyvédelme megmarad.

Nyári üzemmód beállítása:

- ▶ Nyomja meg a Fűtés 🔥 gombot.
- ▶ Tartsa nyomva a ▼ gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az OFF szöveg.  
A beállítást 5 másodperc vagy az ok gomb megnyomása után átvételre kerül. A kijelzőn a ❄️ szimbólum látható.

Nyári üzemmód kikapcsolása:

- ▶ Nyomja meg a Fűtés 🔥 gombot.
- ▶ A ▲ gombbal állítsa be a kívánt maximális előremenő hőmérsékletet.  
A beállítást 5 másodperc vagy az ok gomb megnyomása után átvételre kerül. A kijelzőn a 🔥 szimbólum látható.

További tudnivalók a fűtésszabályozó kezelési útmutatójában találhatók.

#### 3.5.3 Vészüzem beállítása/kikapcsolása

Vészüzem beállítása:

- ▶ Állítsa a 0-A1 (kézi üzem) szerviz funkciót ON állásba.

-vagy-

- ▶ Tartsa nyomva a Fűtés 🔥 gombot 5 másodpercnél hosszabb ideig.  
A készülék automatikusan vészüzemre vált, azaz a fűtés folyamatosan működik, és már nem kapcsolható ki.  
A kijelzőn az újonnan beállított maximális előremenő hőmérséklet, 30 °C látható.

Vészüzem kikapcsolása:

- ▶ Állítsa a 0-A1 (kézi üzem) szerviz funkciót OFF állásba.

-vagy-

- ▶ Tartsa nyomva ismét a Fűtés 🔥 gombot 5 másodpercnél hosszabb ideig.  
A vészüzem kikapcsol. Újra megjelenik az aktuális előremenő hőmérséklet.

### 3.6 Melegvíz-gomb

#### 3.6.1 A melegvíz hőmérsékletének beállítása



#### FIGYELMEZTETÉS

**A forró víz súlyos forrázási sérüléseket okozhat!**

- ▶ A beállított maximális melegvíz-hőmérsékletet ne módosítsa.

A melegvíz hőmérséklete 40 °C és 60 °C között állítható be. Az alapbeállítás 60 °C.

- ▶ Nyomja meg a Melegvíz gombot. A kijelző a beállított melegvíz hőmérsékletet mutatja.
- ▶ Állítsa be a kívánt melegvíz hőmérsékletet a ▲ vagy ▼ gombbal. A beállítást 5 másodperc vagy az **ok** gomb megnyomása után átvételre kerül.

#### 3.6.2 A melegvíz termelés kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a Melegvíz gombot.
- ▶ Tartsa nyomva a ▼ gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az **OFF** szöveg. A beállítást 5 másodperc vagy az **ok** gomb megnyomása után átvételre kerül. A kijelzőn a szimbólum látható.



Készenléti állapotban vagy a melegvíz termelés kikapcsolásakor a termikus fertőtlenítés csak a készülék belsejében történik.

### 3.7 Intézkedések kemény víz esetén

A megnövekedett vízkő és az ebből következő szervizelések megelőzése:

Kemény vízkeménységi tartományba tartozó, mésztartalmú víz esetén ( $\geq 15^\circ\text{dH}/27^\circ\text{f}/2,7 \text{ mmol/l}$ )

- ▶ Állítsa a melegvíz hőmérsékletét 55 °C alá.

Kemény vízkeménységi tartományba tartozó, mésztartalmú víz esetén ( $\geq 21^\circ\text{dH}/37^\circ\text{f}/3,7 \text{ mmol/l}$ )

- ▶ Használjon vízlágyító berendezést.

### 3.8 Eco funkció

A tárolóban lévő ivóvíz egy beállított értékre hűl le, majd ismét felmelegszik a beállított hőmérsékletre.

#### Komfort üzemmód (nincs eco kijelzés a kijelzőn)

Komfort üzemmódban a melegvíz gyorsabban elérhető, és nagyobb az energiafogyasztás.

#### Eco-üzemmód

Eco üzemmódban hosszabb ideig tart, amíg rendelkezésre áll a melegvíz, és alacsonyabb az energiafogyasztás.

- ▶ Az eco üzemmód beállításához nyomja meg a Melegvíz gombot 3 másodpercig. A kijelzőn megjelenik az **eco** szöveg.
- ▶ A komfort üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a Melegvíz gombot. Az **eco** szöveg eltűnik a kijelzőről.

### 3.9 A fűtés üzemi nyomásának megjelenítése

- ▶ Nyomja meg az **ok** gombot. A fűtés aktuális üzemi nyomása a kijelzőn látható (→ "A fűtés üzemi nyomásának ellenőrzése" című szakasz, 9. oldal).

## 4 Termikus fertőtlenítés

A melegvíz bakteriális szennyeződésének megakadályozása érdekében (pl. Legionella által) hosszú leállás után javasoljuk a termikus fertőtlenítést.

- ▶ Forduljon szakemberhez a termikus fertőtlenítés elvégzésére.



#### VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély leforrázás miatt!

A termikus fertőtlenítés során a keveretlen melegvíz vételezése súlyos, leforrázásból eredő sérüléseket okozhat.

- ▶ A maximálisan beállítható melegvíz hőmérsékletet csak a termikus fertőtlenítéshez használja.
- ▶ Hívja fel a ház lakóinak a figyelmét a leforrázás veszélyére.
- ▶ A termikus fertőtlenítést csak a normál üzemidőn kívül végezze.
- ▶ Soha ne vételezzon keveretlen melegvizet.

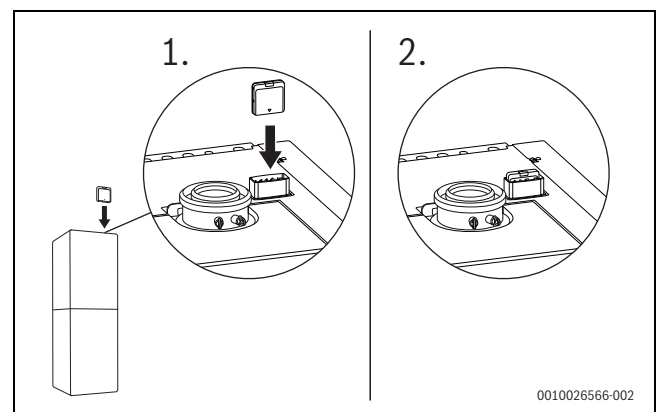
A megfelelő termikus fertőtlenítés magában foglalja a melegvíz-rendszert és a csapolóhelyeket is.

- ▶ Állítsa be a termikus fertőtlenítést a fűtésszabályozó (vezérlőelektronika) melegvíz programjában (→ a szabályozó (vezérlőelektronika) kezelési útmutatója).
- ▶ Zárja el a melegvíz csapolóhelyeket.
- ▶ Az esetleg meglévő cirkulációs szivattyút állítsa be folyamatos üzemre.
- ▶ Amint elérte a maximális hőmérsékletet: a legközelebbi melegvíz csapolóhelytől a legtávolabbi felé egymás után haladva addig folyasson ki melegvizet, amíg legalább 3 percen át 70 °C-os forróvíz nem lép ki.
- ▶ Állítsa vissza az eredeti beállításokat.

## 5 Control Key K 20 RF (külön rendelhető tartozék)

A Control Key K 20 RF lehetővé teszi a vezeték nélküli csatlakozást a EasyControl CT 200 vezérlőegységhez (→ a külön rendelhető tartozék telepítési és kezelési útmutatója).

- ▶ Dugja be a Control Key modult. A LED zölden villog a Control Key tartozékon.



6. ábra A Control Key behelyezése a Key tartóba



Az energiatakarékosság érdekében a LED normál üzem közben kialszik.

További információk a LED állapotáról → a külön rendelhető tartozék telepítési és kezelési útmutatója

## 6 Internetkapcsolat

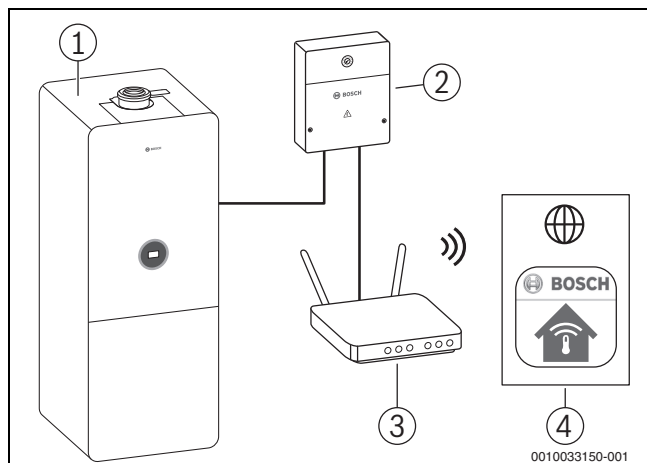
A készülék az alábbi módokon csatlakoztatható az internethez:

### Kapcsolat az internethez Gateway-en keresztül

A **CW 400** vezérlőelektronikával ellátott kondenzációs gázkazán az **EMS 2** buszrendszeren keresztül csatlakozik az **MB LAN 2** Gateway-hez.

A Gateway LAN kábelen keresztül csatlakozik a routerhez/internethez.

A **HomeCom** webalkalmazás lehetővé teszi az adatok böngészőn keresztüli vezérlését és felügyeletét.



7. ábra Internetkapcsolat

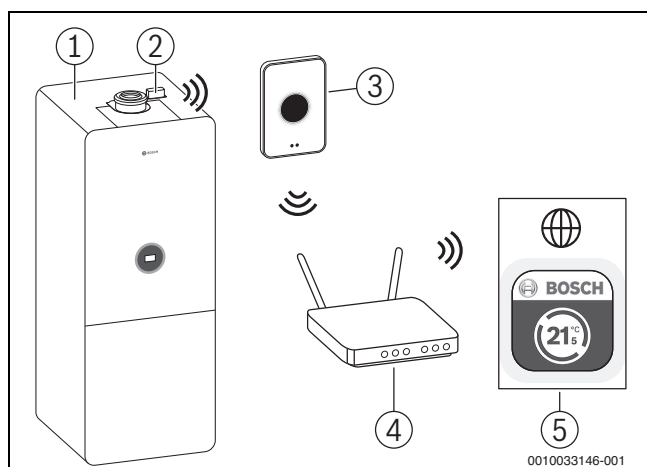
- [1] GC5300i WM
- [2] MB LAN 2
- [3] Router
- [4] HomeCom webalkalmazás

### Közvetlen internetkapcsolat

Kevertlen fűtőkörrel rendelkező fűtési rendszerekben és váltószelepen keresztüli melegvíz termeléssel az internet-képes **EasyControl CT 200** vezérlőelektronika lehetővé teszi a közvetlen WLAN-kapcsolatot a routerrel/internettel.

A vezérlőelektronika az **EMS 2** buszrendszerrel kábelen vagy **K 20 RF** Control Key tartozékon keresztül vezeték nélkül (külön rendelhető tartozék) csatlakoztatható.

A **EasyControl** alkalmazás lehetővé teszi az adatok vezérlését és nyomon követését okostelefonon keresztül.



8. ábra Internetkapcsolat

- [1] GC5300i WM
- [2] K 20 RF
- [3] EasyControl CT 200
- [4] WLAN router
- [5] A EasyControl alkalmazás

## 7 Energia takarékosági útmutató

### Takarékos fűtés

A készülék alacsony energiafogyasztáshoz és csekély környezeti terhelésre lett tervezve, amelyhez nagy fokú kényelem társul. Az égő tüzelőanyag ellátásának szabályozása a lakás mindenkori hőigényének megfelelően történik. Ha a hőigény csökken, akkor a készülék kisebb lánggal működik tovább. A szakemberek ezt a folyamatot analóg szabályozásnak nevezik. A folyamatos szabályozásnak köszönhetően alacsony marad a hőmérséklet-ingadozás, és a helyiségekben egyenletes lesz a hőeloszlás. Így előfordulhat, hogy a készülék hosszabb ideig üzemben van, mégis kevesebb tüzelőanyagot fogyaszt, mint egy olyan készülék, amelyik állandóan be- és kikapcsol.

### Fűtésszabályozás

A fűtési rendszer optimális teljesítménye érdekében javasoljuk, hogy helyiség-hőmérséklet által vezérelt szabályozóval vagy külső hőmérséklet által vezérelt szabályozóval és termosztatikus radiátorszelepekkel végezzen fűtésszabályozást.

### Termosztatikus szelepek

Annak érdekében, hogy a kívánt helyiség hőmérsékletet el tudja érni, nyissa ki teljesen a termosztatikus szelepeket. Csak ha hosszabb ideig nem éri el a hőmérsékletet, akkor emelje meg a helyiség kívánt hőmérsékletét a szabályozón.

### Padlófűtés

Ne állítsa magasabbra az előremenő hőmérsékletet, mint a gyártó által javasolt maximális előremenő hőmérséklet. Javasoljuk, hogy időjáráskövető szabályozót használjon.

### Szellőztetés

A szellőztetés idejére zárja el a termosztatikus szelepeket és nyissa ki rövid időre, teljesen az ablakokat. Szellőztetéshez ne hagyja az ablakokat megbillentve. Ilyenkor a helyiségből állandóan elszökik a hő, de a helyiségben lévő levegő minősége nem változik számottevően.

### Használati melegvíz

Mindig a lehető legalacsonyabbra válassza a melegvíz hőmérsékletét. A hőmérséklet szabályozó alacsony beállítása nagy energia-megtakarítást jelent.

Ezenkívül a magas melegvíz hőmérséklet erős vízkövesedést okoz, és károsan befolyásolja a készülék működését (pl. hosszabb felfűtési idő vagy kisebb kifolyási mennyiség).

### Cirkulációs szivattyú

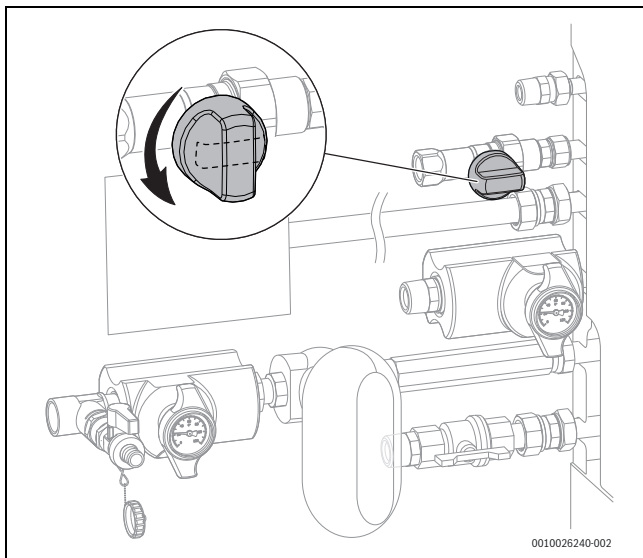
Állítsa be az esetleg meglévő használati melegvíz cirkulációs szivattyút az egyéni igényeknek megfelelően egy időprogrammal (pl. reggelente, napközben, esténként).



## 8 Üzemzavarok

### 8.1 A gázcsap nyitása/zárása

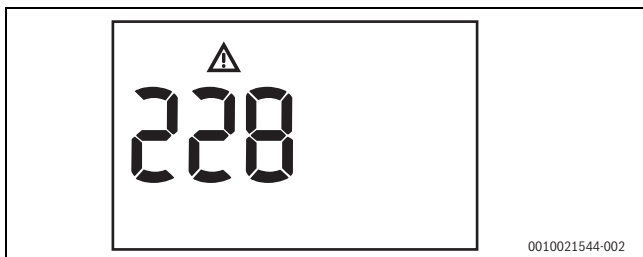
- ▶ Forgassa a fogantyút balra ütközésig (fogantyú az áramlás irányában = nyitva).
- ▶ Forgassa a fogantyút jobbra ütközésig (fogantyú az áramlás irányára merőlegesen = zárva).



9. ábra A gázcsap nyitása

### 8.2 Zavarok elhárítása

A **⚠** szimbólum egy zavar fennállását jelzi. A hiba oka kódolt formában jelenik meg (pl. **228**-as hibakód).



10. ábra Példa egy hibakódra

Néhány zavar a fűtési rendszer lekapcsolásához vezet, és a fűtési rendszer csak reset után indul el ismét:

- ▶ Kapcsolja ki, majd be a készüléket.

**-vagy-**

- ▶ Nyomja meg a **▲** és **▼** gombot, amíg a hiba már nem jelenik meg. A készülék újra elindul.

Amennyiben egy üzemzavart nem lehet megszüntetni:

- ▶ Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Közölje a megjelenített hibakódot és a készülék adatait.

Készülékadatok	
Készülék megnevezése <sup>1)</sup>	
Sorozatszám <sup>1)</sup>	
Üzembe helyezés dátuma	
Rendszerkivitelező	

1) Az adatokat a kezelőmező-fedélen lévő adattáblán találhatja meg.

2. tábl. Készülékhiba esetén továbbítandó adatok

## 9 Karbantartás

### ⚠ Ellenőrzés, tisztítás és karbantartás

A fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működtetéséért az üzemeltető felelős.

Az ellenőrzés, tisztítás és karbantartás hiánya vagy azok szakszerűtlen elvégzése akár halálos kimenetelű személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Javasoljuk, hogy kössön szerződést egy engedéllyel rendelkező szakvállalattal a rendszer éves ellenőrzésére és szükség szerinti tisztítására és karbantartására.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- ▶ Évente legalább egyszer vizsgáltsa át a fűtési rendszert egy engedéllyel rendelkező szakvállalattal.
- ▶ Haladéktalanul végeztesse el a szükséges tisztítási és karbantartási munkákat.
- ▶ A fűtési rendszerben feltárt hiányosságokat az éves ellenőrzéstől függetlenül haladéktalanul háríttassa el.

#### A burkolat tisztítása

Ne használjon karcoló, vagy maró tisztítószeret.

- ▶ Törölje le nedves ruhadarabbal a burkolatot.

#### A fűtés üzemi nyomásának ellenőrzése

Normál esetben az üzemi nyomás 1 - 2 bar.

Ha nagyobb üzemi nyomásra van szükség, akkor az értéket szakemberétől tudhatja meg.

- ▶ Nyomja le az **ok** gombot. Az üzemi nyomás a kijelzőn látható.

#### Hibajelzés: Túl alacsony üzemi nyomás

Ha a fűtési rendszer üzemi nyomása a beállított minimális nyomás alá csökken, a kijelzőn a **LoPr => LO.X** bar szöveg jelenik meg. Az üzemi nyomás túl alacsony.

- ▶ Töltse fel a fűtési rendszert töltőberendezéssel. A beállított előírt nyomás elérésekor a kijelzőn a **Stop** szöveg jelenik meg.

Ha a fűtési rendszer üzemi nyomása 0,3 bar alá csökken, a kijelzőn a **LoPr** szöveg jelenik meg, felváltva az üzemi nyomással.

A fűtési rendszer blokkolva van.

- ▶ Töltse fel a fűtési rendszert töltőberendezéssel. A beállított előírt nyomás elérésekor a kijelzőn a **Stop** szöveg jelenik meg.

#### Fűtővíz utántöltése

##### ÉRTESÍTÉS

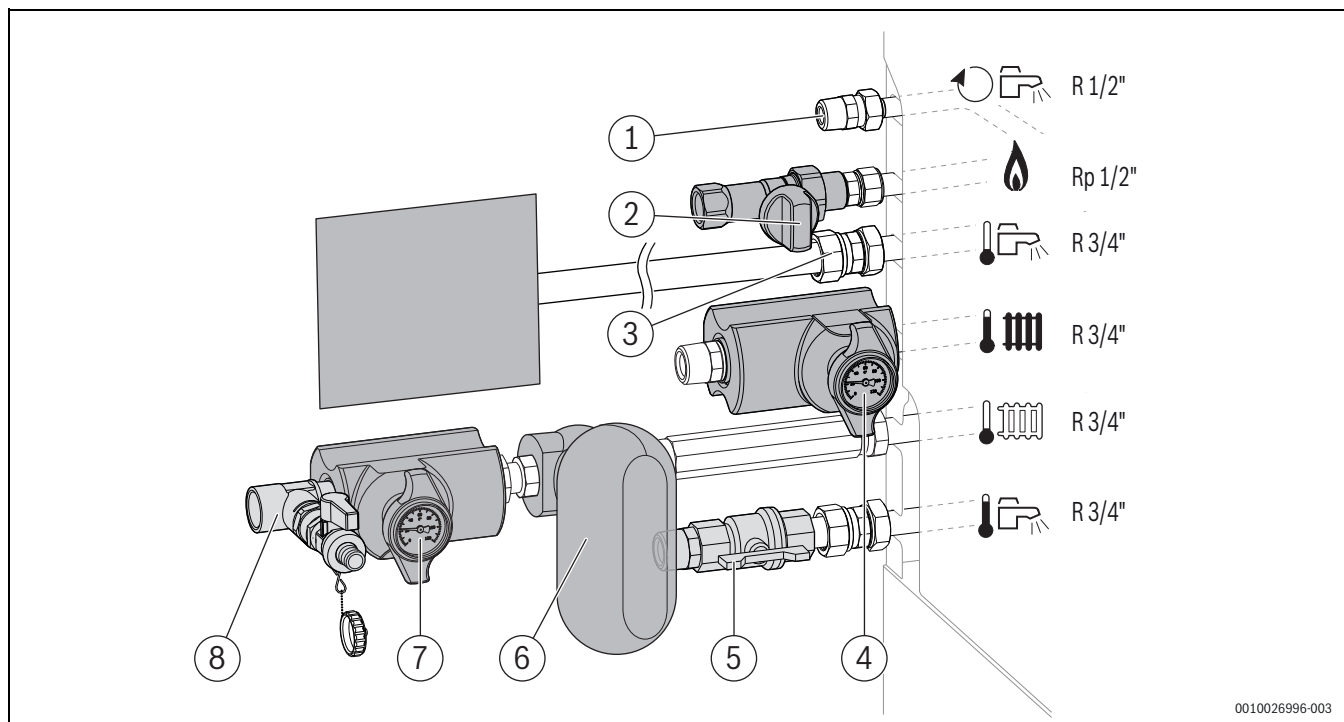
#### Anyagi károk hőmérséklet különbségből adódó feszültségek miatt!

A fűtési rendszer hideg vízzel történő utántöltésekor a hőmérséklet különbségek feszültségrepedésekhez vezethetnek.

- ▶ Csak hideg állapotban töltse fel a fűtési rendszert. Maximális előremenő hőmérséklet: 40 °C.

**Maximális nyomás** 3 bar, ezt a fűtővíz legmagasabb hőmérséklete esetén sem szabad túllépni (a biztonsági szelep kinyit).

► Nyissa meg a szelepet, amíg el nem éri a kívánt nyomást.



11. ábra Példa: Gáz- és vízdali csatlakozás a bal oldalon lévő csatlakozókészlet csapokkal (CS 28-1 külön rendelhető tartozék)

- |  |  |
|--|--|
| [1] Cirkulációs vezeték csatlakozója   | [5] Melegvíz-csatlakozó                                  |
| [2] Gázcsap  | [6] Mágneses iszapleválasztó (külön rendelhető tartozék) |
| [3] Biztonsági csoport a hidegvíz csatlakozásban (külön rendelhető tartozék) | [7] Fűtési visszatérő csap                               |
| [4] Fűtési előremenő csap  | [8] Töltő- és ürítőcsap                                  |

### Fűtőttest légtelenítése

Ha a fűtőttestek nem egyenletesen melegednek:

► Légtelenítse a fűtőttesteket.

## 10 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

### Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

### Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

### Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:  
[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

### Akkumulátorok

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználdott elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

## 11 Adatvédelmi nyilatkozat



Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrői út 104., Magyarország**, termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyféladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának

biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forródrót-szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak a kezelése ellen (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

## 12 Szakkifejezések

### Kondenzációs készülék

A kondenzációs készülék nem csak a fűtőgázok mérhető hőmérsékleteként keletkező hőt hasznosítja, hanem a vízgőz járulékos hőjét is. Ezért a kondenzációs készülék különösen magas hatásokkal rendelkezik.

### Üzemi nyomás

Az üzemi nyomás a fűtési rendszerben fennálló nyomás.

### Fűtésszabályozó (vezérlőelektronika)

A fűtésszabályozó (vezérlőelektronika) biztosítja az előremenő hőmérséklet automatikus szabályozását a külső hőmérséklettől függően (időjáráskövető szabályozókkal (vezérlőelektronikák)) vagy a helyiség hőmérsékletétől egy időprogrammal együtt.

### Fűtési visszatérő

A fűtési visszatérő az a csőág, amelyikben a fűtővíz alacsonyabb hőmérséklettel visszafolyik a fűtőfelületektől a készülékhez.

### Fűtési előremenő

A fűtési előremenő az a csőág, amelyikben a fűtővíz magasabb hőmérséklettel folyik a készüléktől a fűtőfelületekhez.

### Fűtővíz

A fűtővíz az a víz, amivel a fűtési rendszer fel van töltve.

### Termosztatikus szelep

A termosztatikus szelep olyan mechanikus hőmérséklet-szabályozó, ami a környezeti hőmérséklettől függően kisebb vagy nagyobb átfolyást enged meg egy szelepen keresztül, hogy állandó értéken tartsa a hőmérsékletet.

### Szifon

A szifon a biztonsági szelepből kilépő víz elvezetésére szolgáló szagelzáró.

### Előremenő hőmérséklet

Az előremenő hőmérséklet az a hőmérséklet, amellyel a felmelegített fűtővíz a készüléktől a fűtőfelületekhez folyik.

Robert Bosch Kft.  
Termotechnika Üzletág  
1103 Budapest, Gyömrői út 104.

Info vonal: (06-1) 879-8690  
Szervíz vonal (beüzemelés,  
karbantartás, javítás): (06-1) 879-8690

További információ: [www.bosch-climate.hu](http://www.bosch-climate.hu)